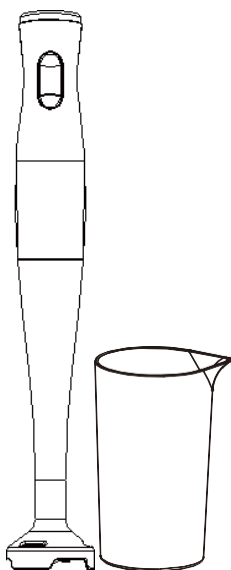


# ***dyras***

**HBL-976B**



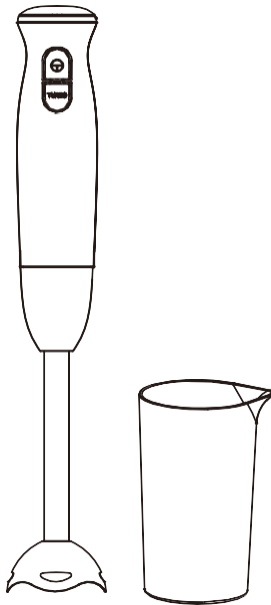
HU.....	3
GB.....	12
DE.....	21
CZ.....	30
HR.....	38
SK.....	46
SI.....	54

**Kezelési útmutató**

***dyras***

**Botmixer**

**Modell: HBL-976B**



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**

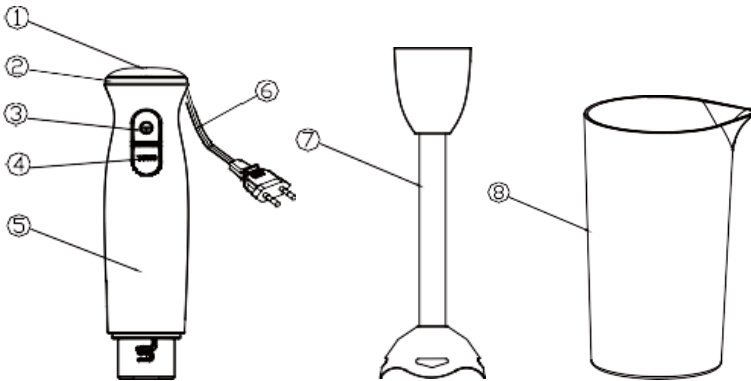
## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz!
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva!
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához!
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a szervizzel fel kell vennie a kapcsolatot, a sérült, vagy nem jól működő kábelt ki kell cserélni a veszély megelőzése végett!
- A termék használatakor, tisztításakor nagyon óvatosan kell eljárni a pengék körül mert rendkívül élesek és könnyen vágást okoznak!
- Figyeljen rá, hogy ujjai ne legyenek a pengék közelében a készülék működtetése közben!
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatos útmutatásokhoz olvassa el az „Ápolás és tisztítás” fejezetet!
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál például:
  - üzletek személyzeti konyhájában;
  - az ügyfelek által a szállodákba, motellekben és más lakossági típusú környezetekben
  - saját háztartásban való használatra.
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor vagy a mozgó alkatrészekhez való hozzányúlás előtt!
- Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint szerelje össze, majd csatlakoztassa és a használati útmutató alapján használja!
- Tisztításkor ne használjon semmilyen erős tisztítószer a készüléken!
- Használat közben hagyjon elég légterületet a készülék környékén! Ne hagyja, hogy a készülék hozzáérjen függönyökhöz, falhoz, rongyokhoz!
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból, ha:
  - probléma lép fel a használat során,
  - tisztítása közben.
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket működés közben!
- A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat!
- Ne húzza a csatlakozó kábelt éles széleken keresztül, a kábel ne érintkezzen forró felülettel (beleértve a sütőt) és ne használja rajta!
- A csatlakozó kábel ne legyen nyílt láng vagy fűtött főzőlapok közelében!
- A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre!
- A termék motorját soha ne érje víz!
- Soha ne érjen a pengékhez amíg be van dugva a hálózatba a készülék!
- Ne használja terméket olyan hosszabbítóval, amit nem ellenőrzött egy hivatalos szakember!

- A terméket folyamatosan egyszerre maximum 60 másodpercig használhatja, utána hagyja a motort egy percre hűlni!
- A készülék működtetésekor figyeljen körmére, hajára, illetve ruházatára, nehogy balesetet okozzon!
- Kezét tartsa a kelyhen vagy tálon kívül, nehogy ujjai a késekhez érjenek!

## AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA



1. Felső fedél
2. Dekoratív gyűrű
3. Kapcsológomb
4. Váltógomb

5. Burkolat
6. Tápkábel
7. Nyél (levehető)
8. Mérőpohár

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el az összes csomagolást a készülékről!

**Vigyázat:** A pengék élesek, nagyon vigyázzon a készülék használatakor!

Tisztítsa meg a botmixer nyelét és az étel mixelésére használandó edényt!

## A BOTMIXER HASZNÁLATA

- Helyezze rá a fogantyút a nyélre és fordítsa el, rögzítse, amíg enyhe kattantást nem hall. A nyélen és a botmixer tengelyén lévő jeleknek most egyezniük kell egymással. Ebben az esetben a botmixer nyele helyesen van rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Győződjön meg arról, hogy az áramellátás megegyezik a fogantyún feltüntetett áramellátással!
- Töltse az ételt a tálba!
- Dugja be a készüléket, majd fogja állandóan a fogantyút! Kapcsolja be a készüléket a kapcsoló gomb megnyomásával!
- Merítse teljesen a pengét az ételbe! Keverje össze az összetevőket úgy, hogy a készüléket lassan felfelé és lefelé, körkörösén mozgassa.
- A keverés befejezése után engedje fel a kapcsológombot, majd húzza ki a konnektorból!

**Figyelem:** A folyamatos működési időnek kevesebbnek kell lennie, mint 60 másodperc.

Soha ne keverje össze a forró olajat, zsírt vagy húst. Ha a botmixer blokkolódik, tisztítás előtt állítsa le és húzza ki a konnektorból!

Használat után húzza ki a konnektorból.

Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!

Kérjük, olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című utasítást.



## RECEPTEK

Folyadékok keverésére, pl. tejtermékek, szószok, gyümölcslevek, levesek, vegyes italok és turmixok. Lágú összetevők, pl. palacsinta tészta vagy majonéz. Főtt összetevők, pl. bébiétel készítéséhez.

Étel	Sebesség	Max. idő	Max. mennyiség
Répa szeletek (15mm×15mm× 15mm)	Turbó sebesség	60 másodperc	200g répa + 300g víz
Eper milkshake	Turbó sebesség	60 másodperc	200g eper + 300ml tej

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

**Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból!**

Vegye le a tartozékokat!

**Vigyázat:** Vigyázzon a pengék tisztításakor, mivel azok rendkívül élesek!

**Megjegyzés:** Ne tisztítsa a botmixer semmilyen részét a mosogatógépben. A fogantyút és a tápkábelt törölje le nedves ruhával, majd szárítsa meg!

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba és ne használjon súrolószert.

### A turmixgép nyele

- Húzza ki a konnektorból, hagyja lehűlni!
- A nyelet vízzel és tisztítószerezrel moshatja!
- Mossa le és alaposan öblítse le vízzel, majd szárítsa meg!

## TÁROLÁS

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint és hagyja teljesen megszáradni!
- Javasoljuk, hogy tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában!
- Tárolja a készüléket jól szellőző, száraz helyen, gyermekektől elzárva!

### Figyelmeztetés

Minden egyéb javítást a hivatalos szervizképviselőnek kell elvégeznie!

Hagyja a készüléket legalább 2 percet pihenni két ciklus között! Az 5. ciklus folyamatos működtetése után a készüléknek újra szobahőmérsékletre kell hűlnie!

Soha ne használja rendeltetés ellenesen a készüléket! Különös figyelem szükséges vágópengék kezelésekor, kifejezetten a botmixer eltávolításakor a tartályból és a tisztítás során.

## MŰSZAKI ADATOK



Névleges feszültség: 220-240V

Névleges frekvencia: 50/60Hz

Névleges fogyasztás: 300W

Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen): II.

## HULLADÉKKEZELÉS

<b>Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése</b>	
 	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM

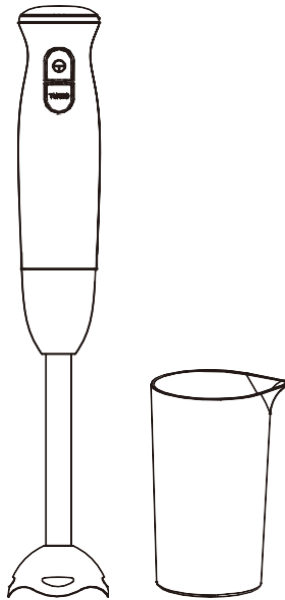


A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

# Instruction Manual

# *dyras*

**Hand blender**  
**Model: HBL-976B**



**Please carefully read the instructions before using!**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

- Read all instructions carefully before you use the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner, it must be replaced or repaired by the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can

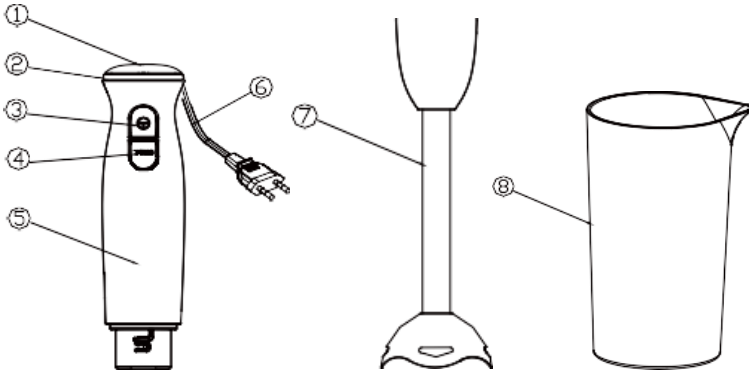
be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle before plugging in.
- Never put the power handle in water or other liquid or let the power plug get wet, you could get an electric shock.
- Do not operate the blender with wet hands. Make hands dry with cloth before plugging in.
- Make sure the blender shaft is in place, the power cord is not damaged before using the appliance every time.
- Never let the blades face toward anybody while operating the appliance.
- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm.
- Never blend or mix hot oil, fat. Please follow the processing guide.
- Do not let the cord hang over edge of the table or counter.
- Never let anybody trip over the power cord and attached cable. Don't let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Unplug from outlet when it is not in use, before putting on or taking off parts, before moving the appliance or adding the food, and before cleaning.
- Do not use outdoors.
- Never touch the blades while the machine is plugged in.
- Never add ingredients to the beaker while the hand blender is operating.
- The capacity of the ingredient does not exceed the maximum graduation of the beaker.
- Do not continuously operate the blender too long. The motor may overheat. If the surface of the hand blender has been very hot, it may need time to cool down. After reducing to the room temperature, the appliance can be operated again.
- The continuous operating time without the load must be

less than 15 seconds when using blender, furthermore, do not use the blender to mix too hard ingredients.

- Do not exceed the quantities and maximum time indicated in the operation guidelines or processing guide.
- Take the attachments off before cleaning.
- The use of attachments, including canning jars, not recommended by the manufacturer may cause a risk of injury to persons.
- Avoid contacting moving parts.
- Keep fingers, hair, clothing and utensils away from moving parts.
- This appliance must not be used against prescription.
- All the ingredients and foods to be blended must be below 40°C.

## DESCRIPTION OF PARTS



1. Top cover
2. Decorative ring
3. Switch button
4. Turbo button
5. Housing

6. Power Cord set
7. Blender shaft unit  
(removable)
8. Beaker

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Remove all packaging.

**Caution:** Blades are sharp! Handle carefully.

Clean the blender shaft and the beaker.



## USING THE HAND BLENDER

- Fit the power handle inside the blender shaft, turn and lock until you hear a slight click. The marks on the power handle and blender shaft should now be aligned with each other. If this is the case, the blender shaft is locked correctly.
- Check if the power cord is not damaged.
- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.
- Fill the food to the beaker (not more than the maximum indicated level).
- Plug in, hold the power handle steady. Switch the appliance on by pressing the switch button (the marking of “O” is for the lower speed, “Turbo” for the higher speed).
- Immerse the blade guard completely in the ingredients.
- Blend the ingredients by moving the appliance slowly up and down and in circles.
- After you have completed blending, release the switch button, then unplug from outlet.

**Warning:** The continuous operating time must be less than 60 seconds. Never blend hot oil, fat or meat.

If your blender gets blocked, first stop and unplug before clearing.

After use, unplug and dismantle.

Always switch off and unplug before cleaning. Please refer to the instruction in the “Care and cleaning”.

## RECIPES

Blending fluids e.g., dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.

Mixing soft ingredients, e.g., pancake batter or mayonnaise.

Pureeing cooked ingredients, e.g., for making baby food.

Food	Speed	Max. time	Max. quantity
Carrot pieces (15mm×15 mm×15mm)	Turbo speed	60 seconds	200g carrot pieces + 300g water.
Strawberry milkshake	Turbo speed	60 seconds	200g strawberries + 300ml milk

## CARE AND CLEANING

**Always switch off and unplug before cleaning.**

Take the attachments off.

**Caution:** Take care when cleaning the blades as they are extremely sharp.

**Note:** Do not clean any part of the blender in the dishwasher! Wipe the power handle and the power cord with a damp cloth then dry.

### The beaker and the blender shaft

- Unplug the blender, let it cool down.
- The beaker and the shaft can be washed in water with cleaning agent.
- Wash and rinse thoroughly with water, then dry.

## **STORAGE**

- Clean the device as described then let it dry thoroughly.
- We recommend storing the device in its original packaging!
- Store the appliance in a well-ventilated, dry place out of the reach of children.

## **WARNING**

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

Do let the appliance rest at least 2 minutes between two cycles! After operating 5 cycles continuously, the appliance needs to cool down to the room temperature to restart.

Never misuse this appliance. Care is needed when handling cutting blades, especially when removing the blender from the beaker and during cleaning.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage: 220-240V

Rated frequency: 50/60Hz

Rated power consumption: 300W

Protection class (against electric shock): CLASS II

## WASTE MANAGEMENT

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

## CE SYMBOL



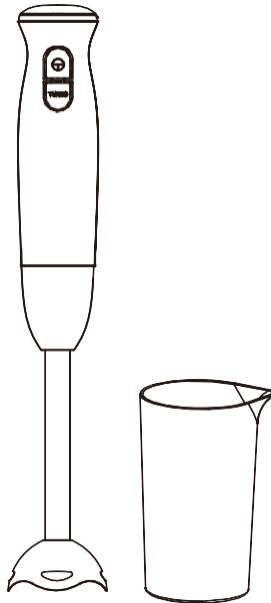
The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

**Bedienungsanleitung**

***dyras***

**Stabmixer**

**Modell: HBL-976B**



**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

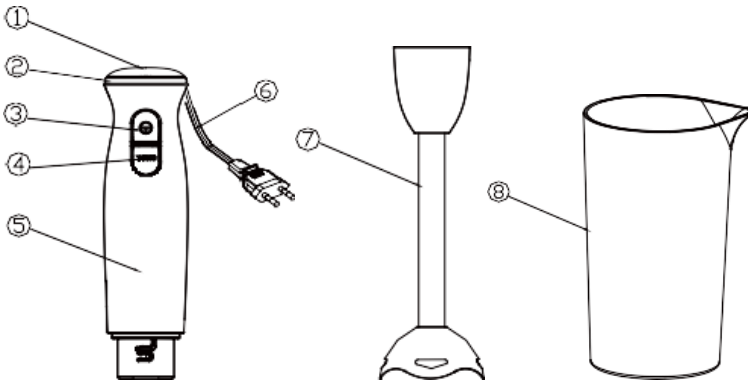
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät montieren, demontieren oder reinigen, wenn es unbeaufsichtigt bleibt!
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden! Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
- Das Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten verwendet werden, die angemessen beaufsichtigt werden oder entsprechende Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben!
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollten Sie sich an den Kundendienst wenden und das beschädigte oder defekte Kabel austauschen, um Gefahren zu vermeiden!
- Seien Sie bei der Verwendung und Reinigung des Produkts sehr vorsichtig, denn die Klingen sind extrem scharf und können leicht Schnittverletzungen verursachen!
- Achten Sie darauf, dass sich Ihre Finger bei der Bedienung des Geräts nicht in der Nähe der Klingen befinden!
- Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“!
- Dieses Gerät ist für den Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt, z.B. zur Verwendung:
  - in Personalküchen in Geschäften;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
  - in Ihrem eigenen Haushalt.
- Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt, eine andere (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Zubehörteile wechseln oder die beweglichen Teile berühren!
- Setzen Sie keine fehlerhaften Geräte in Betrieb!
- Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, dürfen Sie das Gerät nur nach den in der Bedienungsanleitung angegebenen Angaben montieren, anschließen und benutzen!
- Verwenden Sie bei der Reinigung des Geräts keine scharfen Reinigungsmittel!
- Lassen Sie bei der Verwendung des Geräts genügend Freiraum um das Gerät herum! Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Vorhängen, Wänden oder Tüchern in Berührung kommt!
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn:
  - ein Problem bei der Verwendung des Geräts auftritt,
  - bei der Reinigung.
- Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile!
- Die Verwendung der vom Hersteller nicht empfohlenen oder nicht vom Hersteller gekauften Zubehörteilen kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen!
- Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten, lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen (auch nicht mit dem Backofen) in Berührung kommen und verwenden Sie es nicht daran!
- Das Anschlusskabel sollte nicht in der Nähe von offenem Feuer oder erhitzten Kochplatten liegen!
- Lassen Sie das Gerät von einem vom Hersteller beauftragten Fachbetrieb reparieren!
- Der Motor des Produkts darf nicht mit Wasser in Berührung kommen!

- Berühren Sie niemals die Klingen, wenn das Gerät in die Steckdose eingesteckt ist!
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem Verlängerungskabel, das nicht von einem offiziellen Techniker überprüft wurde!
- Das Produkt kann maximal 60 Minuten lang ununterbrochen verwendet werden, dann lassen Sie den Motor eine Minute lang abkühlen!
- Achten Sie bei der Bedienung des Geräts auf Ihre Fingernägel, Haare und Kleidung, um Unfälle zu vermeiden
- Halten Sie Ihre Hände außerhalb des Bechers oder der Schüssel, damit Ihre Finger nicht mit den Klingen in Berührung kommen!



## BESCHREIBUNG DER TEILE



- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Oberer Deckel    | 5. Abdeckung        |
| 2. Dekorativer Ring | 6. Netzkabel        |
| 3. Schalter         | 7. Stab (abnehmbar) |
| 4. Umschalttaste    | 8. Messbecher       |

## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Entfernen Sie alle Verpackungen vom Gerät!

**Vorsicht:** Die Klingen sind scharf, seien Sie sehr vorsichtig bei der Verwendung des Geräts!

Reinigen Sie den Griff des Stabmixers und den Behälter, der zum Mixen der Lebensmittel verwendet werden soll!

## VERWENDUNG DES STABMIXERS

- Setzen Sie den Griff auf den Mixstab und drehen Sie ihn, bis er mit einem leichten Klicken einrastet. Die Markierungen am Mixstab und an der Welle des Stabmixers sollten nun übereinstimmen. In diesem Fall ist der Mixstab des Stabmixers korrekt befestigt.
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist.
- Überzeugen Sie sich darüber, dass die Stromversorgung mit der auf dem Griff angegebenen Stromversorgung übereinstimmt!
- Geben Sie die Zutaten in die Schüssel!
- Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose ein und halten Sie dann den Griff fest! Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Einschalttaste ein!
- Tauchen Sie die Klinge vollständig in die Zutaten ein! Mischen Sie die Zutaten, indem Sie das Gerät langsam in kreisenden Bewegungen auf und ab bewegen.
- Nach Beendigung des Mischvorgangs lassen Sie den gedrückten Schalter los, anschließend ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!

**Achtung:** Die Dauerbetriebszeit sollte weniger als 60 Sekunden betragen.

Mischen Sie niemals heißes Öl, Fett oder Fleisch. Wenn der Stabmixer blockiert, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose vor der Reinigung!

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose nach der Verwendung.

Schalten Sie den Stabmixer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose vor jeder Reinigung!

Lesen Sie die Hinweise „Pflege und Reinigung“.

## REZEPTE

Zum Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukten, Soßen, Säften, Suppen, Mixgetränken und Smoothies. Weiche Zutaten, z.B. Pfannkuchenteig oder Mayonnaise. Gekochte Zutaten, z.B. für Zubereitung von Babynahrungen.

Gericht	Geschwindigkeitsstufe	Maximale Zeit	Max. Menge
Rübenscheibe (15 mm×15 mm×1 5 mm)	Turbostufe	60 Sekunden	200 g Rüben + 300 g Wasser
Erdbeer- Milchshake	Turbostufe	60 Sekunden	200 g Erdbeeren + 300 ml Milch

## PFLEGE UND REINIGUNG

**Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!**

Entfernen Sie die Zubehörteile!

**Vorsicht:** Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung der Klingen, da diese extrem scharf sind!

**Hinweis:** Reinigen Sie keine Teile des Stabmixers in Spülmaschine. Wischen Sie den Griff und das Netzkabel mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie!

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und verwenden Sie keine Scheuermittel.

### **Stab des Stabmixers**

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen!
- Sie können den Handgriff mit Wasser und Spülmittel abspülen!
- Spülen Sie ihn mit Wasser gut nach, anschließend trocknen Sie!

## **LAGERUNG**

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen!
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren!
- Lagern Sie das Gerät an einem gut belüfteten, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern!

### **Warnung**

Alle anderen Reparaturen müssen von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden!

Lassen Sie das Gerät zwischen den Zyklen mindestens 2 Minuten ruhen! Nach dem Dauerbetrieb des fünften Zyklus muss das Gerät wieder auf Raumtemperatur abkühlen!

Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke! Besondere Vorsicht ist beim Umgang mit den Klingen geboten, insbesondere beim Herausnehmen des Stabmixers aus dem Behälter und bei der Reinigung.

## TECHNISCHE DATEN


Nennspannung: 220-240V

Nennfrequenz: 50/60Hz

Nennverbrauch: 300W

Schutzklasse (gegen Stromschlag): II.

## ABFALLENTSORGUNG

<b>Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten</b>	
	<p>Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, die unbenutzten Produkte in den Hausmüll zu werfen, da sie ausdrücklich umweltschädlich sind. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte daher bei Ihrer örtlichen Behörde!</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## DAS SYMBOL CE



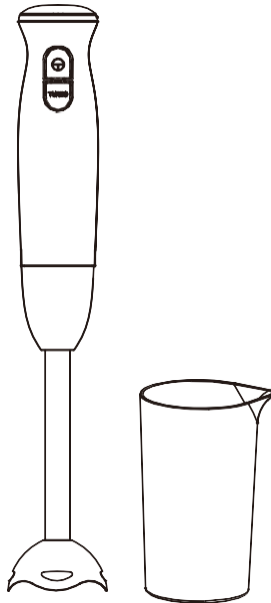
Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den einschlägigen EU-Rechtsvorschriften entspricht und in den EU-Ländern frei verkauft werden kann.

Návod k použití

***dyras***

Tyčový mixér

Model: HBL-976B



**Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!**

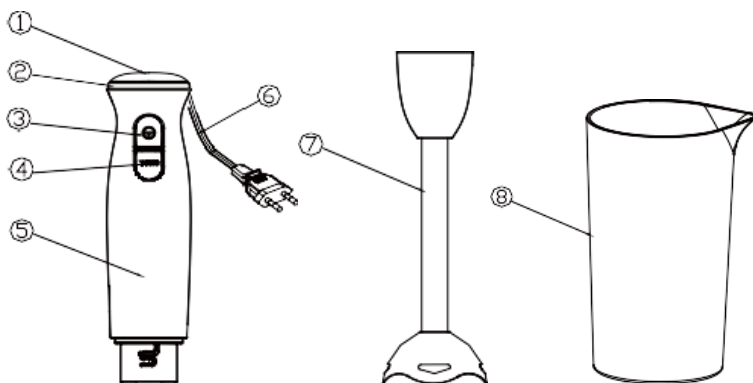
## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte ze sítě!
- Spotřebič nesmějí používat děti. Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí!
- Zařízení mohou používat pouze osoby se sníženou duševní nebo fyzickou způsobilostí, které jsou pod příslušným dohledem nebo dostaly příslušné pokyny pro bezpečné používání zařízení!
- Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musíte kontaktovat servisní oddělení a poškozený nebo nefunkční kabel vyměnit, abyste předešli nebezpečí!
- Při používání a čištění výrobku buďte velmi opatrní v blízkosti čepelí protože jsou mimořádně ostré a mohou snadno způsobit porážení!
- Dbejte na to, aby se vaše prsty při obsluze zařízení nenacházely v blízkosti nožů!
- Pokyny pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami naleznete v kapitole "Péče a čištění"!
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné účely:
  - v kuchyních pro zaměstnance v obchodech;
  - zákazníky v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách
  - k použití ve vlastní domácnosti.
- Příklad je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno!
- Před výměnou příslušenství nebo dotykem pohyblivých částí spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě
- Neuvádějte do provozu vadné zařízení!

- Z důvodu bezpečného používání spotřebiče jej sestavte pouze podle pokynů uvedených v návodu k obsluze, poté jej připojte a používejte podle návodu k použití!
- Při čištění spotřebiče nepoužívejte na zařízení žádné silné čisticí prostředky!
- Během používání nechte kolem spotřebiče dostatečný prostor pro přívod vzduchu! Nedovolte, aby se spotřebič dotýkal záclon, stěn nebo hadrů!
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, pokud:
  - během používání se vyskytne problém,
  - při čištění.
- Během provozu se nedotýkejte pohyblivých částí!
- Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce nebo které výrobce neprodává, může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění!
- Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany, nedovolte, aby se kabel dostal do kontaktu s horkými povrchy (včetně trouby) a nepoužívejte jej na troubě!
- Připojovací kabel se nesmí nacházet v blízkosti otevřeného ohně nebo vyhřívaných varných desek!
- Opravu spotřebiče svěřte specializovanému servisu určenému výrobcem.
- Motor výrobku nesmí být nikdy vystaven působení vody!
- Nikdy se nedotýkejte čepelí, když je spotřebič zapojen do elektrické sítě!
- Nepoužívejte výrobek s prodlužovacím kabelem, který nebyl zkontrolován autorizovaným odborníkem!
- Výrobek můžete používat nepřetržitě až 60 sekund, poté nechte motor minutu vychladnout!
- Při obsluze spotřebiče dávejte pozor na své nehty, vlasy a oblečení, abyste nezpůsobili nehodu!
- Ruce držte mimo sklenici nebo misky, aby se vaše prsty nedotýkaly nožů!



## POPIS DÍLŮ



- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Horní kryt          | 6. Napájecí kabel           |
| 2. Dekorativní kroužek | 7. Rukojeť<br>(odnímatelná) |
| 3. Tlačítko zapnutí    | 8. Odměrka                  |
| 4. Přepínací tlačítko  |                             |
| 5. Kryt                |                             |

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Odstraňte ze spotřebiče všechny obaly.

**Pozor:** Čepele jsou ostré, při používání spotřebiče buďte velmi opatrní!

Vyčistěte rukojeť tyčového mixéru a nádobu, která se používá pro mixování potravin!

## POUŽÍVÁNÍ TYČOVÉHO MIXÉRU

- Umístěte držák na rukojeť a otáčejte jím, dokud neuslyšíte mírné cvaknutí. Značky na držáku a na rukojeti tyčového mixéru by se nyní měly shodovat. V tomto případě je rukojeť tyčového mixéru správně zajištěna.
- Zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Ujistěte se, že síťové napájení odpovídá napájení uvedenému na rukojeti!
- Vložte jídlo do misky!
- Zapojte zařízení a poté držte rukojeť pevně! Zapněte zařízení stisknutím tlačítka zapnutí!
- Čepel zcela ponořte do potravin! Složky pomalu promíchejte krouživým pohybem spotřebiče nahoru a dolů.
- Po dokončení míchání uvolněte spínač a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

**Pozor:** Doba nepřetržitého provozu musí být kratší než 60 sekund.

Nikdy nemíchejte horký olej, tuk nebo maso. Pokud se tyčový mixér zablokuje, před čištěním jej vypněte a odpojte ze zásuvky!

Po použití odpojte zástrčku ze zásuvky.

Před čištěním zařízení vždy vypněte a odpojte ze zásuvky!

Přečtěte si pokyny v části "Péče a čištění".

## RECEPTY

Pro mixování tekutin, jako jsou mléčné výrobky, omáčky, šťávy, polévky, míchané nápoje a koktejly. Měkké přísady, jako například palačinkové těsto nebo majonéza. Vařené složky, například pro přípravu dětské výživy.

Jídlo	Rychlost	Maximální čas	Maximální množství
Plátky mrkve (15mm×15mm× 15mm)	Turbo rychlost	60 sekund	200 g mrkve + 300 g vody
Jahodový mléčný koktejl	Turbo rychlost	60 sekund	200 g jahod + 300 ml mléka

## PÉČE A ČIŠTĚNÍ

**Před čištěním zařízení vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

Odstraňte příslušenství!

**Pozor:** Při čištění čepelí buďte opatrní, protože jsou velmi ostré!

**Poznámka:** Nečistěte žádné části tyčového mixéru v myčce nádobí. Rukojeť a napájecí kabel otřete vlhkým hadříkem a osušte je!

Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiných kapalin a nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

### Rukojeť mixéru

- Odpojte jej ze zásuvky, nechte jej vychladnout!
- Rukojeť můžete omýt vodou a saponátem!
- Umyjte a důkladně opláchněte vodou, poté osušte!

## SKLADOVÁNÍ

- Vyčistěte spotřebič podle popisu a nechte jej úplně vyschnout!
- Doporučujeme, abyste spotřebič skladovali v původním obalu!
- Spotřebič skladujte na dobře větraném, suchém místě, mimo dosah dětí!

### Upozornění

Všechny ostatní opravy musí provést autorizovaný servisní zástupce!

Mezi jednotlivými cykly nechte spotřebič odpočívat alespoň 2 minuty! Po 5. cyklu nepřetržitého provozu musí spotřebič opět vychladnout na pokojovou teplotu!

Spotřebič nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než je určen! Při manipulaci se sekacími noži, zejména při vyjímání tyčového mixéru z nádoby a při čištění, je nutná mimořádná pozornost.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220-240V

Jmenovitá frekvence: 50/60 Hz

Nominální spotřeba: 300 W

Třída ochrany před dotykem (před úrazem elektrickým proudem): II.

## ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
 	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány!</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou , informace o příslušných předpisech.</p>

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



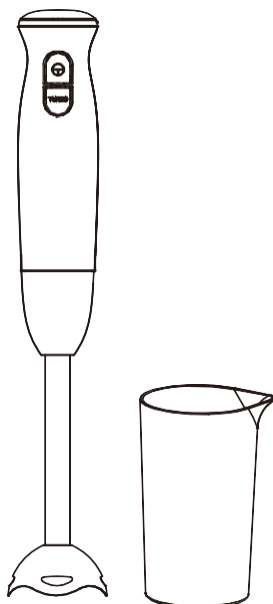
Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

***dyras***

Štapni mikser

Model: HBL-976B



**Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!**

## VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

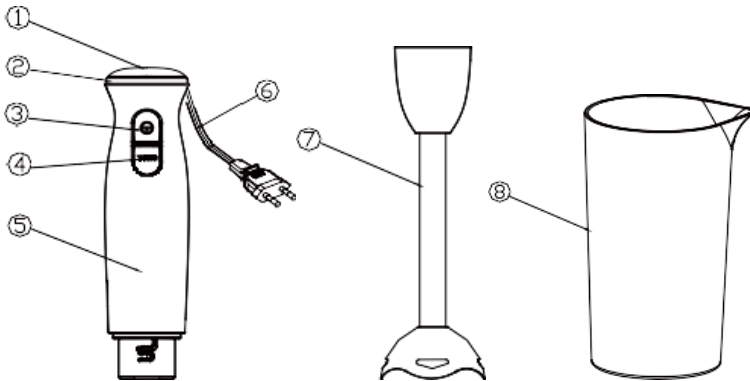
- Ako uređaj ostavite bez nadzora, uvijek ga odspojite iz utičnice prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja!
- Uređaj ne smiju koristiti djeca! Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece!
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim mentalnim ili fizičkim sposobnostima koje su pod odgovarajućim nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja!
- Djeca se ne smiju igrati uređajem!
- Ako je kabel za napajanje oštećen, morate se obratiti servisu kako biste izbjegli opasnost, oštećeni ili nepravilni kabel mora se zamijeniti kako bi se spriječila opasnost!
- Prilikom uporabe i čišćenja proizvoda budite vrlo oprezni oko oštrica jer su izuzetno oštre!
- Pri rukovanju uređajem pazite da vam prsti ne budu blizu oštrica!
- Upute o čišćenju površina u dodiru s hranom potražite u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
- Ovaj uređaj koristi se u kućanstvu i u slične svrhe kao što su:
  - u kuhinjama za osoblje trgovina;
  - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima
- Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu kako je ovdje opisano, sve druge (industrijske) uporabe nisu dopuštene!
- Isključite uređaj i odspojite mrežni utikač prilikom zamjene pribora ili prije dodirivanja pokretnih dijelova.
- Nemojte ugrađivati neispravan uređaj!
- Kako biste osigurali siguran rad uređaja, sastavite ga u skladu s informacijama navedenim u uputama za

uporabu, a zatim ga spojite i koristite u skladu s uputama za uporabu!

- Nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje na uređaju tijekom čišćenja!
- Ostavite dovoljno zračnog prostora oko uređaja tijekom uporabe. Ne dopustite da uređaj dodiruje zavjese, zidove, krpe!
- Odspojite mrežni kabel iz zidne utičnice:
  - ako je nastao problem u uporabi uređaja,
  - tijekom čišćenja.
- Ne dodirujte pomične dijelove tijekom rada!
- Uporaba dodatne opreme koja nije uključena u ponudu proizvođača može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljede!
- Nemojte povlačiti spojni kabel kroz oštre rubove, nemojte dodirivati niti koristiti kabel na vrućim površinama!
- Priključni kabel ne smije biti u blizini otvorenog plamena ili grijanih ploča za kuhanje!
- Uređaj popravite u kvalificiranom servisu po preporuci proizvođača.
- Motor proizvoda nikada ne smije biti izložen vodi!
- Nikada ne dodirujte oštrice dok je uređaj priključen na napajanje!
- Nemojte koristiti proizvod s produžnim kabelom koji nije provjerio ovlaštenu stručnjak!
- Proizvod možete koristiti neprekidno najviše 60 sekundi, a zatim ostaviti motor da se ohladi jednu minutu!
- Pri rukovanju uređajem obratite pozornost na nokte, kosu i odjeću kako biste izbjegli nesreću!
- Držite ruke izvan šalice ili zdjele tako da prsti ne dodiruju oštrice!



## OPIS DIJELOVA



- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Gornji poklopac                           | prebacivanje          |
| 2. Ukrasni element                           | 5. Kućište            |
| 3. Gumb za<br>uključivanje/isključiva<br>nje | 6. Kabel za napajanje |
| 4. Gumb za                                   | 7. Ručka (odvojiva)   |
|  | 8. Mjerica            |

## PRIJE PRVE UPORABE

Uklonite svu ambalažu s uređaja!

**Oprez:** Oštrice su oštre, budite vrlo oprezni pri uporabi uređaja!

Očistite ručku štapnog miksera i zdjelu koja će se koristiti za miješanje hrane.

## UPORABA ŠTAPNOG MIKSERA

- Stavite ručku na ručku i okrenite je, učvrstite je dok ne čujete lagani klik. Oznake na ručki i osovini štapne miješalice trebaju se podudarati. U tom slučaju, ručka štapnog miksera pravilno je učvršćena.
- Provjerite je li kabel napajanja oštećen.
- Provjerite je li napajanje odgovara napajanju naznačenom na ručki!
- Stavite željenu hranu u zdjelu!
- Priključite uređaj na napajanje i cijelo vrijeme držite ručku. Uključite uređaj pritiskom na tipku prekidača!
- Potpuno uronite oštricu u hranu! Pomiješajte sastojke kružnim pokretima polako pomičući uređaj gore-dolje.
- Nakon završetka miješanja, otpustite gumb za uključivanje i odspojite ga.

**Pažnja:** Neprekidno vrijeme rada ne može biti više od 60 sekundi.

Nikada ne miješajte vruće ulje, masnoću ili meso. Ako je štapni mikser blokiran, prethodno ga izvadite iz utičnice!

Korisno ga odspojite iz utičnice.

Uvijek isključite policajca i izvadite ga iz utičnice!

Molimo pročitajte odjeljak "Čišćenje i održavanje".

## RECEPTI

Za miješanje tekućina, npr. mliječni proizvodi, umaci, sokovi, juhe, mješovita pića i smoothieji. Za lagane teksture, npr. palačinke ili majoneza. Za kuhana jela kao što je hrana za bebe.

Hrana	Brzina	Maks. vrijeme	Maks. količina
Kriške mrkve (15 mm×15 mm×15 mm)	Turbo brzina	60 sekundi	200 g mrkve + 300 g vode
Milkshake od jagoda	Turbo brzina	60 sekundi	200 g jagoda + 300 ml mlijeka

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Prije čišćenja uvijek isključite uređaj i odspojite ga s napajanja!**

Uklonite pribor!

**Oprez:** Budite oprezni prilikom čišćenja oštrica, jer su izuzetno oštre!

**Napomena:** Nemojte čistiti nijedan dio štapnog miksera u perilici posuđa. Obrišite ručku i kabel za napajanje vlažnom krpom i osušite ih.

Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine i ne koristite abrazivna sredstva.

### Ručka blendera

- Isključite uređaj i pustite da se ohladi!
- Ručku možete oprati vodom i deterdžentom!
- Temeljito operite i isperite vodom i osušite.

## SKLADIŠTENJE

- Očistite uređaj kako je opisano i ostavite da se potpuno osuši!
- Preporučujemo čuvanje uređaja u originalnoj ambalaži!
- Uređaj čuvajte na dobro prozračenom, suhom mjestu izvan dohvata djece.

### Upozorenje

Sve ostale popravke mora izvršiti ovlašteni servis!

Ostavite uređaj najmanje 2 minute između dva ciklusa. Nakon kontinuiranog rada ciklusa 5, uređaj se mora ponovno ohladiti na sobnu temperaturu!

Nikada nemojte nepravilno upotrebljavati uređaj! Posebna pažnja potrebna je prilikom rukovanja oštricama za rezanje, posebno prilikom uklanjanja štapnog miksera iz spremnika i tijekom čišćenja.

## TEHNIČKI PODACI


Nazivni napon: 220-240 V

Nazivna frekvencija: 50/60 Hz

Nazivna snaga: 300 W

Klasa zaštite od udara (strujni udar): II.

## GOSPODARENJE OTPADOM

<b>Gospodarenje otpadnom električnom i elektroničkom opremom</b>	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi.</p> <p>Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima u vezi relevantnih propisa.</p>

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## OZNAKA CE



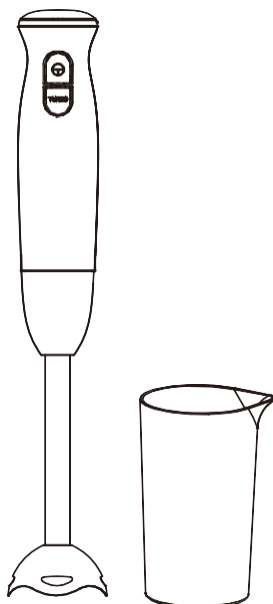
Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s važećim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na obsluhu

***dyras***

Tyčový mixér

Model: HBL-976B



**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.**

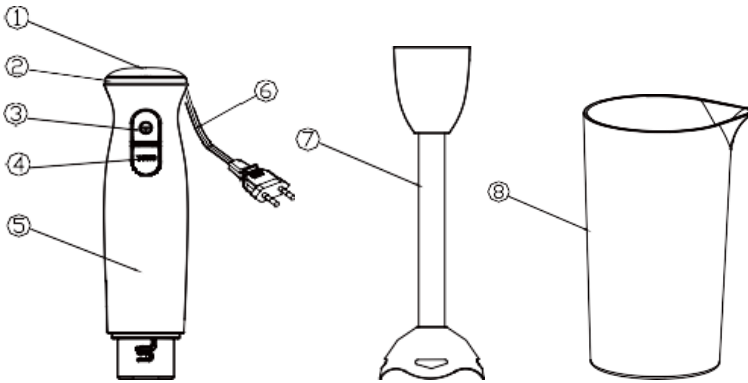
## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Ak je spotrebič ponechaný bez dozoru, pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte zo siete!
- Spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho káble uchovávajte mimo dosahu detí!
- Zariadenie môžu používať len osoby so zníženou duševnou alebo fyzickou spôsobilosťou, ktoré sú pod príslušným dohľadom alebo dostali príslušné pokyny na bezpečné používanie zariadenia!
- Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!
- Ak je napájací kábel poškodený, musíte kontaktovať servisné oddelenie a poškodený alebo nefunkčný kábel vymeniť, aby ste predišli nebezpečenstvu!
- Pri používaní a čistení výrobku buďte veľmi opatrní v blízkosti čepelí pretože sú mimoriadne ostré a môžu ľahko spôsobiť porezanie!
- Dbajte na to, aby sa vaše prsty pri obsluhu zariadenia nenachádzali v blízkosti nožov!
- Pokyny na čistenie povrchov prichádzajúcich do styku s potravinami nájdete v kapitole "Starostlivosť a čistenie"!
- Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely:
  - v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch;
  - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
- Prístroj je určený výlučne na popísané použitie v domácnosti, akékoľvek iné (priemyselné) použitie je zakázané!
- Pred výmenou príslušenstva alebo dotykcom pohyblivých častí spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete
- Neuvádzajte do prevádzky chybné zariadenie!
- Z dôvodu bezpečného používania spotrebiča ho zostavte len podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu, potom ho pripojte a používajte podľa návodu na použitie!

- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte na zariadenie žiadne silné čistiace prostriedky!
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča dostatočný priestor na prívod vzduchu! Nedovoľte, aby sa spotrebič dotýkal záclon, stien alebo handier!
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky, ak:
  - sa počas používania vyskytne problém,
  - sa počas čistenia vyskytne problém.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte pohyblivých častí!
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca alebo ktoré výrobca nepredáva, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie!
- Pripojovací kábel neťahajte cez ostré hrany, nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi (vrátane rúry) a nepoužívajte ho na náruče!
- Pripojovací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti otvoreného ohňa alebo vyhrievaných varných dosiek!
- Opravu spotrebiča zverte špecializovanému servisu určenému výrobcom.
- Motor výrobku nesmie byť nikdy vystavený pôsobeniu vody!
- Nikdy sa nedotýkajte čepelí, keď je spotrebič zapojený do elektrickej siete!
- Nepoužívajte výrobok s predlžovacím káblom, ktorý nebol skontrolovaný autorizovaným odborníkom!
- Výrobok môžete používať nepretržite až 60 sekúnd, potom nechajte motor minútu vychladnúť!
- Pri obsluhu spotrebiča dávajte pozor na svoje nechty, vlasy a oblečenie, aby ste nespôsobili nehodu!
- Ruky držte mimo pohára alebo misky, aby sa vaše prsty nedotýkali nožov!



## POPIS DIELOV



- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Horný kryt          | 6. Napájací kábel           |
| 2. Dekoratívny krúžok  | 7. Rukoväť<br>(odnímateľná) |
| 3. Tlačidlo zapnutia   | 8. Odmerka                  |
| 4. Prepínacie tlačidlo |                             |
| 5. Kryt                |                             |

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte zo spotrebiča všetky obaly.

**Pozor:** Čepele sú ostré, pri používaní spotrebiča buďte veľmi opatrní!

Vyčistite rukoväť tyčového mixéra a nádobu, ktorá sa používa na mixovanie potravín!

## POUŽÍVANIE TYČOVÉHO MIXÉRA

- Umiestnite držiak na rukoväť a otáčajte ním, kým nebudete počuť mierne cvaknutie. Značky na držiaku a na rukoväti tyčového mixéra by sa teraz mali zhodovať. V tomto prípade je rukoväť tyčového mixéra správne upevnená.
- Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel.
- Uistite sa, že sieťové napájanie zodpovedá napájaniu uvedenému na rukoväti!
- Vložte jedlo do misky!
- Zapojte zariadenie a potom držte rukoväť pevne! Zapnite zariadenie stlačením tlačidla zapnutia!
- Čepel úplne ponorte do potravín! Zložky pomaly premiešajte krúživým pohybom spotrebiča hore a dole.
- Po dokončení miešania uvoľnite spínač a odpojte spotrebič od elektrickej siete

**Upozornenie:** Doba nepretržitej prevádzky musí byť kratšia ako 60 sekúnd.

Nikdy nemiešajte horúci olej, tuk alebo mäso. Ak sa tyčový mixér zablokuje, pred čistením ho vypnite a odpojte zo zásuvky!

Po použití odpojte zástrčku zo zásuvky.

Pred čistením zariadenie vždy vypnite a odpojte zo zásuvky!

Prečítajte si pokyny v časti "Starostlivosť a čistenie".

## RECEPTY

Na mixovanie tekutín, ako sú mliečne výrobky, omáčky, šťavy, polievky, miešané nápoje a koktaily. Mäkké prísady, ako napríklad palacinkové cesto alebo majonéza. Varené zložky, napr. pre prípravu detskej výživy.

Jedlo	Rýchlosť	Maximálny čas	Maximálne množstvo
Plátky mrkvy (15mm×15mm× 15mm)	Turbo rýchlosť	60 sekúnd	200 g mrkvy + 300 g vody
Jahodový mliečny koktail	Turbo rýchlosť	60 sekúnd	200 g jahôd + 300 ml mlieka

## STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

**Pred čistením zariadenie vždy vypnite a odpojte zo zásuvky!**

Odstráňte príslušenstvo!

**Upozornenie:** Pri čistení čepelí buďte opatrní, pretože sú veľmi ostré!

**Poznámka:** Nečistite žiadne časti tyčového mixéra v umývačke riadu. Rukoväť a napájací kábel utrite vlhkou handričkou a osušte ich!

Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín a nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

### Rukoväť mixéra

- Odpojte ho zo zásuvky, nechajte ho vychladnúť!
- Rukoväť môžete umyť vodou a saponátom!
- Umyte a dôkladne opláchnite vodou, potom osušte!

## SKLADOVANIE

- Vyčistite spotrebič podľa popisu a nechajte ho úplne vyschnúť!
- Odporúčame, aby ste spotrebič skladovali v pôvodnom obale!
- Spotrebič skladujte na dobre vetranom, suchom mieste, mimo dosahu detí!

### Upozornenie

Všetky ostatné opravy musí vykonať autorizovaný servisný zástupca!

Medzi jednotlivými cyklami nechajte spotrebič odpočívať aspoň 2 minúty! Po 5. cykle nepretržitej prevádzky musí spotrebič opäť vychladnúť na izbovú teplotu!

Spotrebič nikdy nepoužívajte na iné účely, ako je určený! Pri manipulácii so sekacími nožmi, najmä pri vyberaní tyčového mixéra z nádoby a pri čistení, je potrebná mimoriadna pozornosť.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220-240V

Menovitá frekvencia: 50/60 Hz

Nominálna spotreba: 300 W

Trieda ochrany pred dotykom (pred úrazom elektrickým prúdom): II.

## SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány!</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



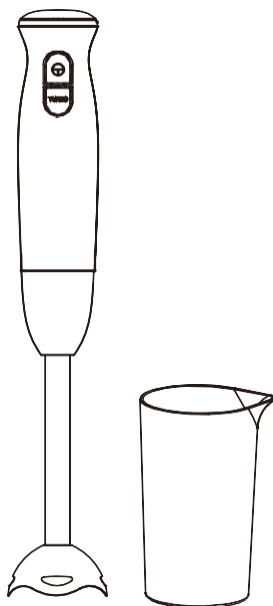
Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

**Navodila za uporabo naprave**

***dyras***

**Palični mešalnik**

**Model: HBL-976B**



**Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo izdelka!**

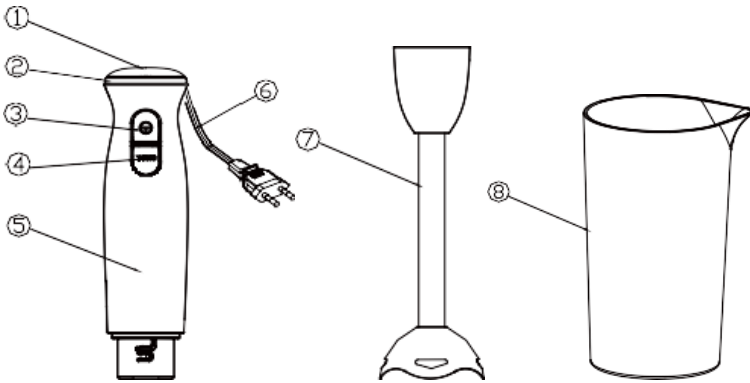
## POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Če napravo pustite brez nadzora pustite brez nadzora, jo pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja
- Naprave ne smejo uporabljati otroci! Napravo in njene kable hranite zunaj dosega otrok!
- Napravo lahko uporabljajo le osebe z zmanjšanimi duševnimi ali telesnimi sposobnostmi, ki so pod ustreznim nadzorom ali so prejele ustrezna navodila za varno uporabo naprave!
- Otroci se z napravo ne smejo igrati!
- Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na servisno službo, da preprečite nevarnost, in zamenjajte poškodovani ali nedelujoči kabel, da bi preprečili poškodbe!
- Pri uporabi in čiščenju izdelka bodite zelo previdni v bližini rezil, saj so zelo ostra in lahko povzročijo ureznine!
- Pazite, da med delovanjem naprave prsti ne bodo v bližini rezil!
- Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, so navedena v poglavju "Nega in čiščenje"
- Ta naprava je namenjena za gospodinjske in podobne namene, na primer:
  - v kuhinjah za osebje v trgovinah;
  - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu, druga (industrijska) uporaba ni dovoljena!
- Pred menjavo pribora ali preden se dotikate delov napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja
- Ne nameščajte naprave, ki ne deluje primerno!
- Za zagotovitev varnega delovanja naprave, napravo sestavite, priključite in uporabljajte le v skladu z navodili iz navodil za uporabo

- Pri čiščenju naprave ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev!
- Med uporabo pustite okoli naprave dovolj prostora za zrak! Nikoli ne dovolite, da bi se naprava dotikala zaves, sten ali krp!
- Napajalni kabel izvlecite iz stenske vtičnice, če:
  - se med uporabo pojavi težava,
  - med čiščenjem.
- Med delovanjem se ne dotikajte gibljivih delov naprave!
- Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča ali je ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe!
- Priključnega kabla ne vlecite skozi ostre robove, ne dovolite, da bi prišel v stik z vročimi površinami (vključno s pečico), in ga ne uporabljajte na
- Priključni kabel ne sme biti v bližini odprtega ognja ali segretyh kahalnih plošč!
- Napravo dajte popraviti v specializiranem servisu, ki ga je imenoval proizvajalec
- Nikoli ne zmočite motorja izdelka!
- Nikoli se ne dotikajte rezil, ko je aparat priključen v električno omrežje!
- Izdelka ne uporabljajte s podaljševalnim kablom, ki ga ni preveril uradni strokovnjak!
- Izdelek neprekinjeno uporabljajte največ 60 sekund naenkrat, nato pa pustite, da se motor ohladi za eno minuto
- Pri uporabi naprave bodite pozorni na nohte, lase in oblačila, da ne povzročite nesreče
- Roke držite zunaj skodelice ali skleda, da se vaši prsti ne dotaknejo nožev!



## OPIS DELOV



1. Zgornji pokrov
2. Okrasni obroč
3. Gumb za stik
4. Preklopnik

5. Naslovnica
6. Napajalni kabel
7. Ročaj (odstranljiv)
8. Merilna skodelica

## PRED PRVO UPORABO NAPRAVE

Z naprave odstranite vso embalažo!

**Pozor:** Rezila so ostra, zato bodite pri uporabi naprave zelo previdni!

Očistite ročaj paličnega mešalnika in posodo za mešanje hrane

## UPORABA PALIČNEGA MEŠALNIKA

- Namestite ročaj na držalo in ga zavrtite , dokler ne zaslišite rahlega klika. Oznaki na ročaju in ohišju paličnega mešalnika se morata ujemati. V tem primeru je ročaj paličnega mešalnika pravilno pritrjen.
- Preverite, ali je poškodovan napajalni kabel.
- Prepričajte se, da se napajanje ujema z napajanjem, navedenim na ročaju!
- Sestavine vlijte v skledo!
- Vključite napravo in držite ročaj stabilno! Napravo vklopite s pritiskom na gumb za vklop!
- Rezilo popolnoma potopite v sestavine! Sestavine mešajte tako, da napravo počasi krožno premikate navzgor in navzdol.
- Ko je mešanje končano, sprostite stikalo in izključite napravo iz električnega omrežja

**Pozor:** Čas neprekinjenega delovanja mora biti krajši od 60 sekund.

Nikoli ne mešajte vročega olja, maščob ali mesa. Če se palični mešalnik blokira, ga pred čiščenjem izklopite in izključite iz električnega omrežja!

Po uporabi vsekakor iztaknite vtič iz stenske vtičnice.

Pred čiščenjem vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja!

Preberite navodila, ki so navedena v poglavju "Nega in čiščenje".

## RECEPTI

Za mešanje tekočin, kot so mlečni izdelki, omake, sokovi, juhe, mešani napitki in smoothiji. Mehke sestavine, kot sta testo za palačinke ali majoneza. Kuhane sestavine, npr. za otroško hrano.

Hrana	Hitrost	Največji čas	Največja količina
Rezine korenja (15 mm × 15 mm × 15 mm)	Turbo hitrost	60 sekund	200 g korenja + 300 g vode
Jagodni milkshake	Turbo hitrost	60 sekund	200 g jagod + 300 ml mleka

## NEGA IN ČIŠČENJE

**Pred čiščenjem napravo vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja!**

Odstranite dodatke!

**Pozor:** Pri čiščenju rezil bodite previdni, saj so zelo ostra!

**Pripomba:** Ne umivajte nobenega dela paličnega mešalnika v pomivalnem stroju. Ročaj in napajalni kabel obrišite z vlažno krpo in ju posušite!

Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in ne uporabljajte abrazivnih čistil.

### Ročaj mešalnika

- Odklopite napravo iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi!
- Ročaj lahko operete z vodo in detergentom!
- Temeljito operite in sperite z vodo, nato posušite!

## **SKLADIŠČENJE NAPRAVE**

- Napravo očistite, kot je zgoraj opisano, in počakajte, da se popolnoma posuši!
- Priporočamo, da napravo shranjujete v originalni embalaži!
- Napravo shranjujte na dobro prezračevanem in suhem mestu, izven dosega otrok!

### **Opozorilo**

Vsa druga popravila mora opraviti pooblaščen serviser!

Med delovanji pustite aparat počivati vsaj 2 minuti! Po petem ciklu neprekinjenega delovanja se mora naprava ponovno ohladiti na sobno temperaturo!

Naprave nikoli ne uporabljajte za druge namene! Posebna pozornost je potrebna pri ravnanju z rezilnimi noži, zlasti pri odstranjevanju paličnega mešalnika iz posode in med čiščenjem.

## TEHNIČNI PODATKI


Nazivna napetost: 220-240V

Nazivna frekvenca: 50/60 Hz

Nominalna poraba: 300W

Zaščitni razred stika (pred električnim udarom): II.

## RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjne odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na pristojni lokalni organ!</p> <p>Ta znak je veljaven v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih</p>

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SIMBOL CE



Namen oznake je pokazati, da je izdelek skladen s pristojnimi standardi EU in se lahko prosto trži v EU.

# ***dyras***

[www.dyras.hu](http://www.dyras.hu)

Copyright © 2023 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.